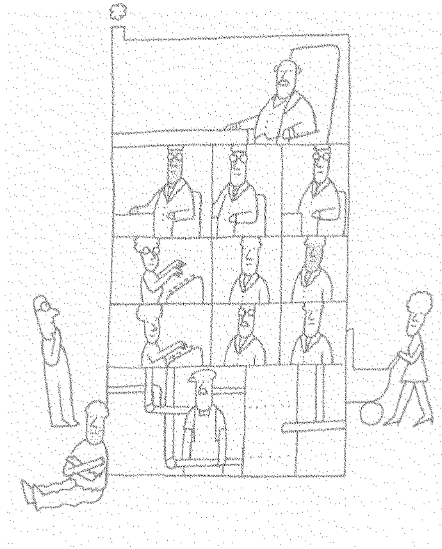
CHAPTER 7
THE STRATIFIED COMMUNITY

CAPÍTULO 7
LA COMUNIDAD ESTRATIFICADA



MEETING DIFFERENT TYPES OF PEOPLE: SOCIAL DIFFERENTIATION

To grow up in society is to learn more and more about how very different people are from each other. Little boys are different from little girls; all children have something in common against adults; there are old people and young people; there are Protestants and Catholics; there are people who speak with an accent; there are doctors, teachers, babysitters, mailmen, policemen and handymen. All these people are not just different as individuals, but they are different as social types. That is exactly the point: differences are made in society between people not only because of their individual characteristics but because of the larger groups to which they belong.

CONOCIENDO A DIFERENTES TIPOS DE PERSONAS: DIFERENCIACIÓN SOCIAL

Crecer en sociedad es aprender cada vez más lo diferentes que son las personas entre sí. Los niños son diferentes de las niñas; todos los niños tienen algo en común frente a los adultos; hay ancianos y jóvenes; hay protestantes y católicos; hay personas que hablan con acento; hay médicos, profesores, niñeras, carteros, policías y trabajadores. Todas estas personas no sólo son diferentes como individuos, sino que son diferentes como tipos sociales. Ésa es exactamente la cuestión: en la sociedad se establecen diferencias entre las

personas no sólo por sus características individuales, sino por los grupos más amplios a los que pertenecen.

Broadly speaking, it is this experience which underlies what sociologists commonly call social differentiation. A very basic question for the sociological analysis of any society is the manner in which it is differentiated, that is, the social typology which is operative in that society for the classification of its members. Learning this typology is one of the basic tasks of socialization. However, hand in hand with the experience of social differentiation goes another experience. People are not only different from each other in terms of their assignment to a certain typology but they are ranked differently in accordance with these assignments. The doctor is not only different from the handyman but he is deemed to occupy a higher position in society. This, of course, is not so with all cases of social differentiation. The doctor is generally deemed to be on the same level as the lawyer. Some differences, then, have a kind of altimeter attached to them - as soon as we know which social type an individual belongs to, we are in a position to say how high up he is in the ranking scale of society. This phenomenon of ranking is what sociologists call social stratification, and the various ranks are called strata.

En términos generales, es esta experiencia la que subyace a lo que los sociólogos denominan comúnmente diferenciación social. Una cuestión muy básica para el análisis sociológico de cualquier sociedad es la forma en que está diferenciada, es decir, la tipología social que opera en esa sociedad para la clasificación de sus miembros. El aprendizaje de esta tipología es una de las tareas básicas de la socialización. Sin embargo, la experiencia de la diferenciación social va acompañada de otra experiencia. Las personas no sólo son diferentes entre sí en cuanto a su asignación a una determinada tipología, sino que se clasifican de forma diferente de acuerdo con estas asignaciones. El médico no sólo es diferente del trabajador, sino que se considera que ocupa una posición más elevada en la sociedad. Esto, por supuesto, no es así en todos los casos de la diferenciación social. Por lo general, se considera que el médico está al mismo nivel que el abogado. Así pues, algunas diferencias tienen una especie de altímetro: en cuanto sabemos a qué tipo social pertenece un individuo, estamos en condiciones de decir a qué nivel se encuentra en la escala de clasificación de la sociedad. Este fenómeno de clasificación es lo que

los sociólogos llaman estratificación social, y los distintos rangos se denominan estratos.

Little Johnny is the son of a doctor. Little Jimmy is the son of a handyman. Their meetings (say, in a public school or public playground) are occasions of mutual wonder and, quite possibly, terror. Not only is it very clear that little Johnny has more money invested in him than little Jimmy, and not only does this particular difference have all sorts of obvious consequences - from the size of the family residence to the quality of Johnny's dental care - but there are many other differences not so readily translated into money terms. Johnny has been taught a whole set of "good manners" which, to Jimmy, just look plain sissy. Jimmy, on the other hand, appears to Johnny as frighteningly prone to violence. In situations of conflict in which Johnny has recourse to verbal argument, Jimmy is ready to fight with his fists. But if Johnny is frightened by Jimmy's physical aggressiveness, he is also fascinated by Jimmy's independence. At an age when Jimmy is free to roam not only the playground but the whole neighborhood, Johnny is still accompanied everywhere he goes by mother, mother's helper, babysitter or other irritating adults. The language of the two boys differs, too. Jimmy probably has a more colorful repertoire of obscenities, but Johnny is much more free to use whatever obscenities he knows, even at home. Music that Johnny has learned to appreciate as beautiful is just dull noise to Jimmy - and quite possibly, vice versa. Moral judgments differ as well. Thus little Jimmy may find it perfectly natural for a black child to be chased from the playground, while Johnny may develop acute guilt feelings about this act of persecution.

El pequeño Juanito es hijo de un médico. El pequeño Jaimito es hijo de un trabajador. Sus encuentros (por ejemplo, en una escuela pública o en un patio de recreo público) son ocasiones de asombro mutuo y, muy posiblemente, de terror. No sólo está muy claro que el pequeño Juanito tiene más dinero invertido en él que el pequeño Jaimito, y no sólo esta diferencia particular tiene todo tipo de consecuencias obvias -desde el tamaño de la residencia familiar hasta la calidad de la atención dental de Juanito-, sino que hay muchas otras diferencias que no se traducen tan fácilmente en términos monetarios. A Juanito le han enseñado toda una serie de "buenos modales" que, a Jaime, le parecen una mariconada. En cambio, a Juanito Jaime le parece terriblemente propenso a la violencia. En situaciones de conflicto en las que Juanito recurre a la argumentación verbal, Jaime está dispuesto a pelear con

los puños. Pero si a Juanito le asusta la agresividad física de Jaime, también le fascina su independencia. A una edad en la que Jaime es libre de deambular no sólo por el patio de recreo sino por todo el vecindario, Juanito sigue estando acompañado a todas partes por su madre, su ayudante, su niñera u otros adultos fastidiosos. El lenguaje de los dos niños también difiere. Jaime tiene probablemente un repertorio más colorido de obscenidades, pero Juanito es mucho más libre de utilizar las obscenidades que conoce, incluso en casa. La música que Juanito ha aprendido a apreciar como hermosa es sólo ruido sordo para Jaime - y muy posiblemente, viceversa. Los juicios morales también difieren. Así, el pequeño Jaime puede encontrar perfectamente natural que un niño negro sea expulsado del patio de recreo, mientras que Juanito puede desarrollar agudos sentimientos de culpa por este acto de persecución.

In all of this, for both boys there takes place a process by which the essentials of stratification are learned. Needless to say, the full implications of what is learned become clear only much later. This learning process not only conveys information about the world but provides measurements to place others on a ranking scale. Much more basically, because of the fundamental dynamics of socialization that we have discussed earlier, the same learning process leads to a definition of self. The child learns to identify *himself* within a ranking scale. And normally, the social patterns, manners, tastes and values that go with his particular rank become important ingredients of his identity. To be sure, he may later rebel against these, but they will nevertheless have played a very important part in the shaping of his biography in society.

En todo esto, para ambos niños tiene lugar un proceso mediante el cual se aprende lo esencial de la estratificación. Huelga decir que las implicaciones de todo lo aprendido no se ponen de manifiesto hasta mucho más tarde. Este proceso de aprendizaje no sólo transmite información sobre el mundo, sino que proporciona medidas para situar a los demás en una escala de clasificación. Mucho más básicamente, debido a la dinámica fundamental de socialización que hemos discutido antes, el mismo proceso de aprendizaje conduce a una definición del yo. El niño aprende a *identificarse* dentro de una escala de clasificación. Y normalmente, las pautas sociales, los modales, los gustos y los valores que van con su rango particular se convierten en ingredientes importantes de su identidad. Puede que más tarde se rebele contra ellos, pero habrán desempeñado un papel muy importante en la configuración de su biografía en la sociedad.

THE SHARPNESS OF THE EXPERIENCE: GEOGRAPHIC DIFFERENCES

Such a learning process will take place regardless of the type of community a child happens to be born in. But clearly there are differences in the experience of stratification between types of community. Thus there would be considerable differences in the relationship between little Johnny and little Jimmy depending upon whether they are growing up in a large city, a small town or a suburb. Very probably, it is in the small town that the experiences of stratification are sharpest and most clearly perceived. In the large city, to be sure, there are many more different types of people and a much more complex order of stratification, but also different groups of people are more segregated from each other so that the movements of confrontation are fewer. The suburban situation is generally characterized by considerable homogeneity of strata. Thus, in many suburbs in which people like Johnny's parents live, it is quite possible that he would go right through childhood without ever meeting anyone like Jimmy in a situation of close contact.

LA INCIDENCIA DE LA EXPERIENCIA DIFERENCIAS GEOGRÁFICAS

Este proceso de aprendizaje tendrá lugar independientemente del tipo de comunidad en la que nazca el niño. Pero es evidente que existen diferencias en la experiencia de la estratificación entre los distintos tipos de comunidad. Así, habrá diferencias considerables en la relación entre el pequeño Juanito y el pequeño Jaimito dependiendo de si crecen en una gran ciudad, en un pueblo pequeño o en un suburbio. Muy probablemente, es en la ciudad pequeña donde las experiencias de estratificación son más agudas y más claramente percibidas. En la gran ciudad, sin duda, hay muchos más tipos diferentes de personas y un orden de estratificación mucho más complejo, pero también los distintos grupos de personas están más segregados entre sí, de modo que los movimientos de confrontación son menores. La situación suburbana se caracteriza generalmente por una considerable homogeneidad de los estratos. Así, en muchos suburbios en los que viven personas como los padres de Juanito, es muy posible que éste pase toda su infancia sin conocer nunca a nadie como Jaime en una situación de estrecho contacto.

CLASS, RACE AND ETHNICITY

The phenomena of stratification that we have just alluded to are those which are commonly called (not only by sociologists but in ordinary usage) phenomena of *class.* Just what this term may mean we will discuss presently;

for the moment, suffice it to say that all the differences between Johnny and Jimmy that we have just talked about are those deriving from the different class positions of their respective families. In American society, however, the experience of stratification is further complicated by two other factors, namely, those of *race* and *ethnicity.* The latter is a term coined by American sociologists and peculiarly applicable to American society only. It refers to those cultural traits retained by immigrant groups to this country from their original home culture. If, for example, Johnny's parents are the grandchildren of Yiddish-speaking Jewish immigrants from Eastern Europe, while Jimmy's father was born in Greece, there is likely to be a strong ethnic component to their mutual bewilderment that will be added to the experience of class differences. It is quite clear that if Jimmy's father should be black rather than of Greek origin, the sharpness of the experience of difference will be very much increased. Both race and ethnicity are intertwined with class in America, making for an extremely complex and often hard-to-analyze stratification system.

CLASE SOCIAL, RAZA Y ETNIA

Los fenómenos de estratificación a los que acabamos de aludir son los que comúnmente se denominan (no sólo por los sociólogos, sino en el uso corriente) fenómenos de *clase*. De momento, baste decir que todas las diferencias entre Juan y Jaime de las que acabamos de hablar se derivan de las diferentes posiciones de clase de sus respectivas familias. En la sociedad estadounidense, sin embargo, la experiencia de la estratificación se complica aún más por otros dos factores, a saber, los de *raza* y *etnia*. Este último es un término acuñado por sociólogos estadounidenses y aplicable únicamente a la sociedad estadounidense. Se refiere a los rasgos culturales que los grupos de inmigrantes conservan de su cultura de origen. Si, por ejemplo, los padres de Juan son nietos de inmigrantes judíos de habla yiddish procedentes de Europa del Este, mientras que el padre de Jaime nació en Grecia, es probable que haya un fuerte componente étnico en su desconcierto mutuo que se añadirá a la experiencia de las diferencias de clase. Está claro que si el padre de Jaime es negro y no de origen griego, la experiencia de la diferencia será mucho más aguda. Tanto la raza como la etnia están entrelazadas con la clase social en Estados Unidos, lo que da lugar a un sistema de estratificación extremadamente complejo y a menudo difícil de analizar.

SOCIOLOGICAL EXCAVATION: WHAT CRITERIA?

As we shall see, sociologists differ considerably in the manner in which they understand and study stratification. What practically all sociologists agree upon, though, is the universality of the phenomenon. All known societies have *some* system of ranking their members in terms of higher and lower positions. The term stratification quite deliberately arouses geological imagery. It suggests a mountain in which one can locate different strata of rock and soil, one located on top of another. This is precisely the image which the sociological term wishes to suggest. There is an additional suggestion, which is that one has to break open the surface in order to discover the precise organization of strata. Mountains are very rarely cut open in such a way that one can, in one glance, discover what their geological stratification is. The same is true of societies. Any sociological inquiry into stratification, therefore, commonly requires a good deal of digging and of eliminating surface materials that hide from view what is really going on underneath. What is more, sociologists, like geologists, frequently do not have confidence in each other's excavation projects.

INVESTIGACIÓN SOCIOLÓGICA: ¿QUÉ CRITERIOS?

Como veremos, los sociólogos difieren considerablemente en la forma de entender y estudiar la estratificación. Sin embargo, prácticamente todos los sociólogos están de acuerdo en la universalidad del fenómeno. Todas las sociedades conocidas tienen *algún* sistema de clasificación de sus miembros en términos de posiciones superiores e inferiores. El término estratificación evoca deliberadamente imágenes geológicas. Sugiere una montaña en la que se pueden localizar diferentes estratos de roca y suelo, unos situados encima de otros. Esta es precisamente la imagen que el término sociológico quiere sugerir. Hay una sugerencia adicional, y es que hay que abrir la superficie para descubrir la organización precisa de los estratos. Las montañas rara vez se abren de tal manera que, de un solo vistazo, se pueda descubrir cuál es su estratificación geológica. Lo mismo ocurre con las sociedades. Por lo tanto, cualquier investigación sociológica sobre la estratificación suele requerir una buena cantidad de excavaciones y la eliminación de los materiales superficiales que ocultan a la vista lo que realmente ocurre debajo. Además, los sociólogos, al igual que los geólogos, no suelen confiar en los proyectos de excavación de los demás.

All human societies are stratified. But they differ greatly from each other in the *criteria* of stratification. Thus members of a society may be ranked

in accordance with age, with physical prowess, with learning and so on. There are many human societies in which old age, even taken as a factor by itself, is a quality that bestows high rank upon the individual possessing it. Traditional China is a classic example. In many primitive societies, in which people live close to the subsistence line and must constantly struggle for survival both against nature and against other men, physical prowess is very frequently an index of rank. The same, curiously enough, is the case with many groups of children and young people in our own society. Thus, it is quite possible that little Jimmy's high rank on the playground derives exclusively from his ability to beat up anyone in sight. Possessions have very commonly been an important element of rank, but learning has been the same in many societies. In some, learning has been more important than possessions. For example, in the traditional Jewish world of Eastern Europe (from which we assumed Johnny's family to derive), it was very common for a well-to-do merchant looking for a suitable husband for his daughter to give preference to a completely impoverished rabbinical student whose only claim to fame was his Talmudic erudition. Some of this, incidentally, may very well have rubbed off on our little Johnny, who might look upon the acquisition of a Ph.D. as something much more significant than the acquisition of an impressive portfolio of stocks.

Todas las sociedades humanas están estratificadas. Pero difieren mucho entre sí en los *criterios* de estratificación. Así, los miembros de una sociedad pueden clasificarse en función de la edad, la destreza física, la formación, etcétera. Hay muchas sociedades humanas en las que la vejez, incluso tomada como un factor en sí mismo, es una cualidad que otorga un alto rango al individuo que la posee. La China tradicional es un ejemplo clásico. En muchas sociedades primitivas, en las que la gente vive cerca de la línea de subsistencia y debe luchar constantemente por la supervivencia tanto contra la naturaleza como contra otros seres humanos, la destreza física es con mucha frecuencia un índice de rango. Lo mismo ocurre, curiosamente, con muchos grupos de niños y jóvenes en nuestra propia sociedad. Así, es muy posible que el alto rango del pequeño Jaime en el patio de recreo se derive exclusivamente de su habilidad para golpear a cualquiera que se le ponga al alcance de la vista. Las posesiones han sido muy comúnmente un elemento importante del rango, pero el aprendizaje ha sido igual en muchas sociedades. En algunas, el aprendizaje ha sido más importante que las posesiones. Por ejemplo, en el mundo judío tradicional de Europa del Este (de donde

suponemos que procede la familia de Juanito), era muy común que un comerciante acomodado que buscaba un marido adecuado para su hija diera preferencia a un estudiante rabínico completamente empobrecido cuyo único reclamo para la fama era su erudición talmúdica. Algo de esto, dicho sea de paso, puede muy bien haberse contagiado a nuestro pequeño Juanito, que podría considerar la adquisición de un doctorado como algo mucho más significativo que la adquisición de una impresionante cartera de acciones.

CRITERIA FOR RANKING: OBJECTIVE, SUBJECTIVE OR MAJORITY VOTE

A conceptual problem suggests itself as soon as we talk about ranking. It can be expressed in the form of a one-word question - *whose?* Are we talking about the ranking being undertaken by an outside observer such as the sociologist? Are we talking about the rank that the individual being ranked gives to himself? Or are we talking about the ranking engaged in by others in the individual's situation? These three possibilities already suggest three quite distinct approaches to the study of stratification.

CRITERIOS DE CLASIFICACIÓN: OBJETIVOS, SUBJETIVOS O VOTACIÓN POR MAYORÍA

En cuanto hablamos de clasificación se nos plantea un problema conceptual. Puede expresarse en forma de pregunta de una sola palabra: ¿*de quién*? ¿Se trata de la clasificación realizada por un observador externo, como el sociólogo? ¿Hablamos de la clasificación que se da a sí mismo el individuo clasificado? ¿O se trata de la clasificación que hacen los demás en la situación del individuo? Estas tres posibilidades sugieren ya tres enfoques bastante distintos del estudio de la estratificación.

First, stratification can be analyzed in terms of objective criteria set by the sociologist. Take the matter of possessions and learning. Even a cursory study of stratification in American society will reveal that both income and education are important factors by which people's rank is determined. Thus, middle-class individuals have more income and more education than working-class individuals. The sociologist, based on whatever reasoning of his own, might now draw dividing lines between the middle class and the working class on the basis of these two factors. Thus, anyone having more than *x* amount of income would be defined as middle class, while anyone having less than *y* amount of education would be assigned to the working class; more precisely, a scale would be worked out in which the factors of income and education

taken together would decide where an individual is placed in terms of the class system. Needless to say, other criteria could be used in the construction of such a scale.

En primer lugar, la estratificación puede analizarse en función de criterios objetivos establecidos por el sociólogo. Tomemos el caso de las posesiones y el aprendizaje. Incluso un estudio superficial de la estratificación en la sociedad estadounidense revelará que tanto los ingresos como la educación son factores importantes por los que se determina el rango de las personas. Así, los individuos de clase media tienen más ingresos y más educación que los de clase trabajadora. El sociólogo, basándose en cualquier razonamiento propio, podría ahora trazar líneas divisorias entre la clase media y la clase trabajadora sobre la base de estos dos factores. Así, quien tuviera más de *x* ingresos se definiría como clase media, mientras que quien tuviera menos de *y* ingresos y educación se asignaría a la clase trabajadora; más exactamente, se elaboraría una escala en la que los factores de ingresos y educación, tomados conjuntamente, decidirían dónde se sitúa un individuo en términos de sistema de clases. Ni que decir tiene que en la construcción de dicha escala podrían utilizarse otros criterios.

Second, stratification could be analyzed in terms of the subjective consciousness of the people in question. Most simply, individuals can be asked how they view themselves in terms of class. In America, incidentally, it has been found that when asked this question the great majority of people reply that they consider themselves to be middle class (which, taken at face value, would create utter havoc with the neat differentiating scheme concocted by our first sociologist above).

En segundo lugar, la estratificación podría analizarse en función de la conciencia subjetiva de las personas en cuestión. Lo más sencillo es preguntar a los individuos cómo se ven a sí mismos en términos de clase. En Estados Unidos, por cierto, se ha comprobado que a esta pregunta la gran mayoría de las personas responden que se consideran de clase media (lo que, tomado al pie de la letra, causaría estragos en el ordenado esquema de diferenciación urdido por nuestro primer sociólogo más arriba).

And third, stratification can be studied in terms of the way in which people see each other. Thus, if one wants to locate a particular individual in

terms of stratification, one can ask a variety of people where *they* would locate him, and then make his assignment on the basis of some kind of majority vote. The same method, obviously in a more complicated way, can be used to stratify an entire community.

Y en tercer lugar, la estratificación puede estudiarse en función de la forma en que las personas se ven unas a otras. Así, si se quiere ubicar a un individuo concreto en términos de estratificación, se puede preguntar a diversas personas dónde lo ubicarían, y luego hacer su asignación sobre la base de algún tipo de votación mayoritaria. El mismo método, obviamente de forma más complicada, puede utilizarse para estratificar a toda una comunidad.

Now, quite clearly there can, and will be, considerable discrepancies between the results achieved by these three methods. The sociologist using objective criteria may place individual A in the working class. Individual A, informed of this assignment through some mismanagement of research, will fly into a rage and denounce the research project as a Communist plot. A, of course, has always thought of himself as middle class. But there may be equal disagreement between his self-ranking and the way in which others (not counting the sociologist) rank him. Nor is there any assurance that a careful matching of all the others' rankings will, in the end, have much relationship to objective criteria worked out by the sociologist. One should not draw hasty conclusions from these discrepancies. It is, of course, possible that the sociologist is an armchair philosopher who thinks up criteria that have nothing to do with the social reality he is investigating. It is also quite possible, however, that people living in a particular situation are quite ignorant of the real forces that determine their lives. Indeed, it is quite possible that the very rage with which our individual A responds to his classification by the sociologist derives from his own lingering suspicion that he may be living in a great illusion as to his own position in the world. Put simply: sociologists can be very wrong about the reality of other people's lives, but people can also be quite wrong about the reality of their own lives. Being in a situation is no guarantee whatever that one understands it. (If this were not so, sociology would be a waste of time.)

Ahora bien, es evidente que puede haber, y habrá, discrepancias considerables entre los resultados obtenidos por estos tres métodos. El sociólogo que utilice criterios objetivos puede situar al individuo A en la clase

trabajadora. El individuo A, informado de esta asignación por alguna mala gestión de la investigación, montará en cólera y denunciará el proyecto de investigación como un complot comunista. A, por supuesto, siempre se ha considerado de clase media. Pero puede haber igual desacuerdo entre su autoclasificación y la forma en que otros (sin contar al sociólogo) lo clasifican. Tampoco hay ninguna garantía de que una cuidadosa combinación de las clasificaciones de los demás guarde, al final, mucha relación con los criterios objetivos elaborados por el sociólogo. No hay que sacar conclusiones precipitadas de estas discrepancias. Por supuesto, es posible que el sociólogo sea un filósofo de sillón que elabora criterios que no tienen nada que ver con la realidad social que está investigando. Sin embargo, también es muy posible que las personas que viven en una situación determinada ignoren por completo las fuerzas reales que determinan sus vidas. De hecho, es muy posible que el propio enfado con el que nuestro individuo A responde a su clasificación por parte del sociólogo derive de su propia sospecha persistente de que puede estar viviendo en una gran ilusión en cuanto a su propia posición en el mundo. En pocas palabras: los sociólogos pueden estar muy equivocados sobre la realidad de las vidas de otras personas, pero las personas también pueden estar muy equivocadas sobre la realidad de sus propias vidas. Estar en una situación no garantiza en absoluto que uno la entienda. (Si no fuera así, la sociología sería una pérdida de tiempo).

WHICH CRITERIA ARE CAUSES AND WHICH ARE CONSEQUENCES?

A further conceptual problem that arises from the beginning is this: Which criteria are to be taken as basic causal factors for stratification, and which are only to be seen as consequences? In other words, what is it that basically determines stratification? Again, the relationship of income and education in our own society illustrates the point. Increasingly, it is clear that education is an extremely important factor in the position which an individual can hold or acquire in American society. Quite logically, therefore, a number of sociologists have given education and income equal weight in determining an individual’s class position. A moment’s reflection, however, will lead to the thought that, after all, education can be *bought.* An individual who greatly increases his income over a period of years can buy education as a purchasable commodity on the market, if not for himself then, most certainly, for his children. Thus, other sociologists, with equally plausible logic, have argued that education is really only a consequence of income, and that it is income

rather than education which is the basic factor determining the position of an individual in the American stratification scheme.

¿QUÉ CRITERIOS SON CAUSAS Y CUÁLES CONSECUENCIAS?

Otro problema conceptual que se plantea desde el principio es el siguiente: ¿Qué criterios deben tomarse como factores causales básicos de la estratificación y cuáles sólo como consecuencias? En otras palabras, ¿qué es lo que determina básicamente la estratificación? Una vez más, la relación entre ingresos y educación en nuestra propia sociedad ilustra la cuestión. Cada vez está más claro que la educación es un factor extremadamente importante en la posición que un individuo puede ocupar o adquirir en la sociedad estadounidense. Por lo tanto, es lógico que algunos sociólogos hayan dado la misma importancia a la educación y a los ingresos a la hora de determinar la posición de clase de un individuo. Sin embargo, un momento de reflexión lleva a pensar que, después de todo, la educación se puede *comprar*. Un individuo que aumenta enormemente sus ingresos durante un periodo de años puede comprar la educación como un bien adquirible en el mercado, si no para sí mismo, sí, con toda seguridad, para sus hijos. Así, otros sociólogos, con una lógica igualmente plausible, han argumentado que la educación es en realidad sólo una consecuencia de los ingresos, y que son los ingresos y no la educación el factor básico que determina la posición de un individuo en el esquema de estratificación estadounidense.

So far in this book we have tried to transmit a broad consensus existing among sociologists on the various topics that we have discussed. Unfortunately, we cannot do this in connection with the topic of stratification. There are far-reaching differences of approach between different sociologists and sociological schools in this area, and we cannot proceed without paying attention to these differences. The purpose of this book is a general introduction to sociology and not a propagation of our own position on controversial subjects in the field. Therefore, it cannot be our purpose here to distribute merit or demerit badges among the different approaches to the study of stratification. In other words, it cannot be our purpose to arbitrate these disputes. What we must do, however, is to indicate where the disagreements lie and (equally important) what difference it makes in terms of the understanding of the phenomenon if one decides on this or that approach.

Hasta ahora en este libro hemos intentado transmitir un amplio consenso existente entre los sociólogos sobre los diversos temas que hemos tratado. Lamentablemente, no podemos hacerlo en relación con el tema de la estratificación. Existen profundas diferencias de enfoque entre los distintos sociólogos y escuelas sociológicas en este ámbito, y no podemos seguir adelante sin prestar atención a estas diferencias. El propósito de este libro es una introducción general a la sociología y no una divulgación de nuestra propia posición sobre temas controvertidos en este campo. Por lo tanto, no puede ser nuestro propósito distribuir insignias de mérito o demérito entre los diferentes enfoques del estudio de la estratificación. En otras palabras, no puede ser nuestro propósito arbitrar estas disputas. Lo que sí debemos hacer, en cambio, es indicar dónde radican los desacuerdos y (lo que es igualmente importante) qué diferencia supone para la comprensión del fenómeno el que uno se decida por uno u otro enfoque.

KARL MARX: THE CONCEPT OF CLASS

The most influential approach to the study of stratification has been that of Marxism.[1] This is so not only in terms of direct influence but also in terms of having been the provocation for alternative approaches to the phenomenon. Conventionally, Karl Marx (1818-1883) has not been regarded as a sociologist (of course he himself did not call himself that), but his own work and that of the Marxist tradition that has emerged from it have been regarded as an alternative method for the study of social phenomena - which, in the course of its history, has had quite varied relationships with the tradition of sociology that is conventionally regarded as beginning with Auguste Comte (1789-1857). In our discussion of the history of the discipline, we have followed this convention.

KARL MARX: EL CONCEPTO DE CLASE

El enfoque más influyente en el estudio de la estratificación ha sido el marxista.[2] Esto es así no sólo por su influencia directa, sino también por haber sido la provocación de enfoques alternativos del fenómeno. Convencionalmente, Karl Marx (1818-1883) no ha sido considerado un sociólogo (por supuesto, él mismo no se llamaba así), pero su propia obra y la

[1] References to class are scattered throughout Marx's work. For the beginnings and the basic conceptions of the Marxian theory of class, see Karl Marx, *Early Writings* (New York, McGraw - Hill, 1964).

[2] Las referencias a la clase están dispersas por toda la obra de Marx. Para los comienzos y las concepciones básicas de la teoría marxista de la clase, véase Karl Marx, Primeros escritos (Nueva York, McGraw - Hill, 1964).

de la tradición marxista que ha surgido de ella han sido consideradas como un método alternativo para el estudio de los fenómenos sociales - que, en el curso de su historia, ha tenido relaciones muy variadas con la tradición de la sociología que convencionalmente se considera que comienza con Auguste Comte (1789-1857). En nuestro análisis de la historia de la disciplina, hemos seguido esta convención.

This, however, does not change the fact that it is Marx who brought about a fundamental transformation in the way in which scholars of various disciplines have looked upon human affairs, a transformation that has left a fundamental impact on every scientific discipline dealing with man. (A comparable influence was exerted later by Sigmund Freud, 1856-1939, and the various psychological approaches emanating from his works.) Nowhere is this more evident than in the area of stratification. It was Marx who made the concept of class a central one for the sciences of man.

Esto, sin embargo, no cambia el hecho de que fue Marx quien provocó una transformación fundamental en la forma en que los estudiosos de diversas disciplinas han visto los asuntos humanos, una transformación que ha dejado un impacto fundamental en todas las disciplinas científicas que se ocupan del ser humano. (Una influencia comparable ejercieron más tarde Sigmund Freud, 1856-1939, y los diversos enfoques psicológicos emanados de sus obras). En ninguna parte es esto más evidente que en el ámbito de la estratificación. Fue Marx quien hizo del concepto de clase un concepto central para las ciencias del ser humano.

Everyone who followed him (be it historian, economist or social scientist) had to confront Marx's ideas about class. Indeed, the greater part of studies on stratification taking place within the sociological tradition proper has been a result of this confrontation with the Marxist approach.

Todos los que le siguieron (ya fueran historiadores, economistas o científicos sociales) tuvieron que enfrentarse a las ideas de Marx sobre la clase. De hecho, la mayor parte de los estudios sobre la estratificación que se llevan a cabo dentro de la tradición sociológica propiamente dicha han sido resultado de esta confrontación con el planteamiento marxista.

THE KEEPERS AND THE TAKERS: THE STRUGGLE OVER SCARCE RESOURCES

For Marx, class is determined by the relationship of a group to the means of production. He understood this relationship rather narrowly in terms of the ownership of the means of production. Thus, classes are defined by how much or how little their members own not only of the wealth of a society but of the means by which this wealth is produced. Some later Marxist scholars have modified this definition by placing less emphasis on the legal matter of ownership, instead stressing the element of control over the means of production. They have insisted that the really important determinant of class position is not so much what an individual can legally call his own but over what resources he has effective command. Be this as it may, the Marxist approach to stratification, and its concept of class itself, is basically an *economic* one. This is very much related to the basic Marxist conception of society as such. What society is essentially all about is a struggle over the scarce resources that human beings want or need. Different groups of people, for various historical reasons, have differential access to these resources. History is the story of the struggle between groups over this control. In other words, history is the story of the struggle between classes. In the Marxist approach, therefore, class is not only an important but the central category for any analysis of society.

LOS QUE GUARDAN Y LOS QUE TOMAN: LA LUCHA POR LOS ESCASOS RECURSOS

Para Marx, la clase está determinada por la relación de un grupo con los medios de producción. Entendía esta relación de forma bastante estrecha en términos de propiedad de los medios de producción. Así, las clases se definen por lo mucho o poco que sus miembros poseen no sólo de la riqueza de una sociedad, sino de los medios por los que se produce esta riqueza. Algunos estudiosos marxistas posteriores han modificado esta definición haciendo menos hincapié en la cuestión jurídica de la propiedad y subrayando, en cambio, el elemento del control sobre los medios de producción. Han insistido en que el determinante realmente importante de la posición de clase no es tanto lo que un individuo puede llamar legalmente suyo como los recursos sobre los que tiene un dominio efectivo. Sea como fuere, el enfoque marxista de la estratificación, y su concepto de clase en sí, es básicamente económico. Esto está muy relacionado con la concepción marxista básica de la sociedad como tal. En esencia, la sociedad es una lucha por los escasos recursos que los seres humanos desean o necesitan. Diferentes grupos de personas, por diversas razones históricas, tienen un acceso diferencial a estos

recursos. La historia es la historia de la lucha entre grupos por este control. En otras palabras, la historia es la historia de la lucha entre clases. En el enfoque marxista, por tanto, la clase no es sólo una categoría importante, sino la categoría central para cualquier análisis de la sociedad.

In different historical situations, the class struggle can be quite complex and involve a number of groups with different characteristics. Fundamentally, however, the Marxist approach sees the struggle as between two fairly clearly defined groups, the haves and the have-nots. In terms of the society of his day (that is, early nineteenth-century capitalist society in Europe), Marx saw the fundamental struggle as taking place between the bourgeoisie and the proletariat. By Marx's time, the old upper class - the aristocracy - had pretty much been eliminated as an important social group in most European societies. It was the old middle class - the bourgeoisie - which had taken effective control, at least since the French Revolution. This bourgeoisie was the capitalist class which both owned and controlled the economic machinery of these societies. The proletariat, on the other hand, is defined in terms of its lack of ownership and control.

En distintas situaciones históricas, la lucha de clases puede ser bastante compleja e implicar a varios grupos con características diferentes. Sin embargo, fundamentalmente, el enfoque marxista considera que la lucha es entre dos grupos bastante claramente definidos, los que tienen y los que no tienen. En términos de la sociedad de su época (es decir, la sociedad capitalista europea de principios del siglo XIX), Marx consideraba que la lucha fundamental tenía lugar entre la burguesía y el proletariado. En la época de Marx, la antigua clase alta -la aristocracia- había sido prácticamente eliminada como grupo social importante en la mayoría de las sociedades europeas. Era la vieja clase media -la burguesía- la que había tomado el control efectivo, al menos desde la Revolución Francesa. Esta burguesía era la clase capitalista que poseía y controlaba la maquinaria económica de estas sociedades. El proletariado, en cambio, se define por su falta de propiedad y control.

The relationship between bourgeoisie and proletariat is seen as a relationship of exploitation and oppression. Political disputes (such as the revolutionary turmoils of nineteenth-century France and Germany that Marx wrote about) are only the surface manifestations of the underlying conflict between classes. For reasons that we cannot go into here, Marx thought that

the inevitable outcome of this struggle would be a victorious proletarian revolution. While Marx's economic approach stresses the objective factors that determine stratification, he was also very much aware of the subjective dimension, which he called that of *class consciousness.* Very often, he insisted, there is a discrepancy between the objective circumstances of class and the subjective awareness that people have of their position in the class system. Quite often, people may delude themselves about their real position in society, in which case Marx speaks of *false consciousness.* One of the important preconditions of successful revolution by an exploited class is precisely the growth of class consciousness, that is, of the awareness of people that they are indeed an oppressed group that has a common destiny.

La relación entre burguesía y proletariado se considera una relación de explotación y opresión. Las disputas políticas (como los disturbios revolucionarios de la Francia y la Alemania del siglo XIX sobre los que escribió Marx) son sólo manifestaciones superficiales del conflicto subyacente entre clases. Por razones en las que no podemos entrar aquí, Marx pensaba que el resultado inevitable de esta lucha sería una revolución proletaria victoriosa. Aunque el planteamiento económico de Marx hace hincapié en los factores objetivos que determinan la estratificación, también era muy consciente de la dimensión subjetiva, que él denominó *conciencia de clase*. Muy a menudo, insistía, existe una discrepancia entre las circunstancias objetivas de clase y la conciencia subjetiva que la gente tiene de su posición en el sistema de clases. Muy a menudo, las personas pueden engañarse a sí mismas sobre su posición real en la sociedad, en cuyo caso Marx habla de *falsa conciencia.* Una de las condiciones previas importantes para el éxito de la revolución de una clase explotada es precisamente el crecimiento de la conciencia de clase, es decir, de la conciencia de las personas de que son realmente un grupo oprimido que tiene un destino común.

A Marxist approach to stratification has been, and still is today, of obvious attractiveness to those who would like to radically transform society. Marx himself, of course, deliberately constructed his theory with that purpose in mind. There is also, however, an intellectual attraction to the Marxist approach that is quite independent of its political uses. However, complex the Marxist analysis of a particular situation might become, its fundamental intellectual thrust is toward simplification. When all is said and done, every social situation resolves itself into a struggle between those who want to hold

onto their prerogatives and those who want to take these away. This approach thus has a way of seeming to cut through irrelevant details to the essentials of any situation.

Un enfoque marxista de la estratificación ha sido, y sigue siendo hoy, de evidente atractivo para quienes desearían transformar radicalmente la sociedad. El propio Marx, por supuesto, construyó deliberadamente su teoría con ese propósito. Sin embargo, el enfoque marxista también ejerce una atracción intelectual que es bastante independiente de sus usos políticos. Por complejo que pueda llegar a ser el análisis marxista de una situación concreta, su impulso intelectual fundamental es hacia la simplificación. Al fin y al cabo, toda situación social se resuelve en una lucha entre los que quieren conservar sus prerrogativas y los que quieren arrebatárselas. Así pues, este planteamiento tiene la capacidad de llegar a lo esencial de cualquier situación a través de detalles irrelevantes.

CLASS, STATUS, POWER: WEBER'S THREE-FOLD APPROACH

Next to the Marxist approach, the most influential approach to the topic of stratification has been that initiated by Max Weber.[3] As we have previously pointed out, Weber's entire approach to sociology was, in many ways, a long-lasting confrontation with Marx. This was very much the case with his approach to stratification. Weber felt that Marx's approach to these matters was far too simple and was, for this reason, likely to lead to a distorted view of stratification phenomena. To counteract this alleged simplicity of Marxism, Weber proposed a three-fold conceptual scheme. More precisely, he suggested that there were three quite different types of stratification.

CLASE, ESTATUS, PODER: EL TRIPLE ENFOQUE DE WEBER

Junto al enfoque marxista, el enfoque más influyente del tema de la estratificación ha sido el iniciado por Max Weber.[4] Como hemos señalado anteriormente, todo el enfoque de Weber sobre la sociología fue, en muchos sentidos, una larga confrontación con Marx. Este fue en gran medida el caso de su enfoque de la estratificación. Weber consideraba que el enfoque de Marx sobre estas cuestiones era demasiado simple y que, por esta razón, era

---

[3] Max Weber, *The Theory of Social and Economic Organization* (New York, Free Press, 1957); Hans Gerth and C. Wright Mills (eds.), *From Max Weber* (New York, Oxford University Press, 1946).

[4] Max Weber, *La Teoría de la Organización Social y Económica* (Nueva York, Free Press, 1957); Hans Gerth y C. Wright Mills (eds.), *Desde Max Weber* (Nueva York, Oxford University Press, 1946).

probable que condujera a una visión distorsionada de los fenómenos de estratificación. Para contrarrestar esta supuesta simplicidad del marxismo, Weber propuso un esquema conceptual triple. Más concretamente, sugirió que existían tres tipos de estratificación bastante diferentes.

First, there were the phenomena which, like Marx, he called *class.* Although Weber placed less emphasis on ownership of property than Marx did, he agreed with Marx that in this type of stratification the fundamental dynamic was economic. A class is understood by Weber as a group of people with similar *life chances.* This means that, because of a certain commonality of access to scarce resources, there exists the strong probability that people within one class will have similar biographies in terms of what they will actually achieve in this particular society.

En primer lugar, los fenómenos que, al igual que Marx, denominó de *clase*. Aunque Weber hacía menos hincapié que Marx en la propiedad de los bienes, coincidía con Marx en que en este tipo de estratificación la dinámica fundamental era económica. Una clase es entendida por Weber como un grupo de personas con *oportunidades vitales* similares. Esto significa que, debido a una cierta homogeneidad en el acceso a recursos escasos, existe una gran probabilidad de que las personas de una misma clase tengan biografías similares en términos de lo que realmente lograrán en esta sociedad concreta.

Second, there is a quite different type of stratification based on *status.* Status simply refers to the degree of social esteem that is bestowed on an individual or a group. Needless to say, there is very frequently a close relationship between class and status. But this is not a necessary or universal relationship. Thus, there are cases in which people occupy a high position in the class system but do not attain comparable status. A simple example of this would be a wealthy parvenu trying to crash an aristocratic society. Conversely, there may be people, or groups, with high status that occupy relatively low positions in the class system. An example of this is the military in many societies. Closely related to the concept of status is Weber’s concept of the *estate* as a stratum. An estate (the word here is, of course, used not in the sense of real estate but as, for example, when people spoke of the bourgeoisie as the third estate at the time of the French Revolution) is understood by Weber as a social group into which an individual is born and in which he remains by virtue of adherence to what Weber calls a code of honor. It follows

that moving up in an estate system is considerably more difficult than moving upward in a class system. In the latter, the main mechanism of mobility is the acquisition of economic means. That, of course, is not enough in an estate system; one can buy any number of things, but one cannot buy the accident of one's birth - no matter how much money one has, one remains stuck with that. Actually, in a perfect estate system, it would not be possible for anyone to move up, although, because of breaches of the code of honor, it might be possible for some people to move down. In actual fact, there are possibilities of movement in an estate system, one of the most important ones being marriage. By marrying the right person, one can, as it were, correct the accident of birth.

En segundo lugar, existe otro tipo de estratificación basada en el *estatus*. El estatus se refiere simplemente al grado de estima social que se concede a un individuo o a un grupo. Ni que decir tiene que, con mucha frecuencia, existe una estrecha relación entre clase y estatus. Pero no es una relación necesaria ni universal. Así, hay casos en los que las personas ocupan una posición elevada en el sistema de clases pero no alcanzan un estatus comparable. Un ejemplo sencillo sería el de un hombre rico que intenta colarse en una sociedad aristocrática. A la inversa, puede haber personas, o grupos, con un estatus elevado que ocupen posiciones relativamente bajas en el sistema de clases. Un ejemplo de ello son los militares en muchas sociedades. Estrechamente relacionado con el concepto de estatus está el concepto de Weber de *estamento* como estrato. Weber entiende por estamento (la palabra se utiliza aquí, por supuesto, no en el sentido de propiedad inmobiliaria, sino como, por ejemplo, cuando se hablaba de la burguesía como tercer estamento en la época de la Revolución Francesa) un grupo social en el que nace un individuo y en el que permanece en virtud de la adhesión a lo que Weber denomina un código de honor. De ello se deduce que ascender en un sistema de estamentos es considerablemente más difícil que ascender en un sistema de clases. En este último, el principal mecanismo de movilidad es la adquisición de medios económicos. Eso, por supuesto, no es suficiente en un sistema de estamentos; uno puede comprar cualquier cantidad de cosas, pero no puede comprar el accidente de su nacimiento: no importa cuánto dinero tenga, se queda atascado con eso. En realidad, en un sistema patrimonial perfecto, nadie podría ascender, aunque, debido a infracciones del código de honor, algunas personas podrían descender. En realidad, en un sistema de estamentos hay posibilidades de movimiento, y una de las más importantes es

el matrimonio. Al casarse con la persona adecuada, uno puede, por así decirlo, corregir el accidente de nacimiento.

And third, according to Weber, there is stratification based on *power.* Again, this may or may not be related to either class or status. Power is defined by Weber, rather simply, as the capacity to carry through one's intentions in society even against resistance. In discussing stratification based on power, Weber also uses such terms as political class or party. Other sociologists have preferred to use the term elite. Whatever term is used, it is quite clear that societies are stratified not only in terms of people's access to scarce resources, and to status, but also to power. Some groups are more powerful than others. The third type of stratification, then, is political.

Y en tercer lugar, según Weber, existe una estratificación basada en el *poder*. De nuevo, esto puede o no estar relacionado con la clase o el estamento. Weber define el poder, de forma bastante simple, como la capacidad de llevar a cabo las intenciones de uno en la sociedad incluso contra la resistencia. Al hablar de la estratificación basada en el poder, Weber también utiliza términos como clase política o partido. Otros sociólogos han preferido utilizar el término élite. Sea cual sea el término utilizado, está bastante claro que las sociedades están estratificadas no sólo en términos de acceso de las personas a los escasos recursos y al estatus, sino también al poder. Algunos grupos son más poderosos que otros. El tercer tipo de estratificación es la política.

The Weberian approach to stratification has been very influential in non-Marxist sociology, both in Europe and in this country. Its attraction lies in the fact that it provides a much more complex and calibrated conceptual scheme than the Marxist one. No attempt is made here to reduce the varieties of stratification phenomena to some one underlying force (though Weber would agree with Marx to the extent that he also regards modern society as primarily a class society and thus as primarily determined by economic forces). Weber, like Marx, was very much aware of the possible discrepancies between objective and subjective location in the stratification order. However, unlike Marx, Weber did not reduce this dimension to the question of class consciousness. Class, status and power here serve as a system of coordinates within which just about any question of stratification can be investigated.

El enfoque weberiano de la estratificación ha sido muy influyente en la sociología no marxista, tanto en Europa como en este país. Su atractivo reside en que proporciona un esquema conceptual mucho más complejo y calibrado que el marxista. Aquí no se intenta reducir las variedades de los fenómenos de estratificación a alguna fuerza subyacente (aunque Weber estaría de acuerdo con Marx en la medida en que también considera que la sociedad moderna es principalmente una sociedad de clases y, por tanto, está determinada principalmente por las fuerzas económicas). Weber, al igual que Marx, era muy consciente de las posibles discrepancias entre la ubicación objetiva y subjetiva en el orden de estratificación. Sin embargo, a diferencia de Marx, Weber no redujo esta dimensión a la cuestión de la conciencia de clase. La clase, el estatus y el poder sirven aquí como un sistema de coordenadas dentro del cual se puede investigar casi cualquier cuestión de estratificación.

THE STRUCTURAL-FUNCTIONALISTS: MOTIVATING INDIVIDUALS TO KEEP THE SYSTEM FUNCTIONING

The structural-functionalist school in American sociology has produced its own approach to stratification.[5] This was very influential for a while, though it is probably fair to say that it has been in decline in recent years. Whatever criteria may be used to determine location in the stratification system (and some sociologists of this school have been influenced more by Weber), the emphasis here is on stratification as maintaining the functioning of society by providing motivation and rewards for the members of society. It is necessary that certain tasks in society be carried on, and it is further necessary that people expend effort in performing these tasks. In order for people to do this, they must be motivated, and the best motivation comes from rewards being attached to successful performance of these tasks. In other words, stratification functions as a carrot-and-stick system. It is as if society were saying to people: "*Do what you are expected to do and you will attain or maintain a rank that has certain privileges. Refuse to do what you are expected to do and you will either never get such rank or, if you now hold it, you will be thrown out of it*." Unlike the Marxist emphasis on struggle, the emphasis here

---

[5] The debate was initiated among structural-functionalists by Kingsley Davis and Wilbert Moore, "Some Principles of Stratification," *American Sociological Review,* 10 (1945): 242 ff. For modifications of the structural-functionalist approach to stratification, see Melvin Tumin, *Social Stratification* (Englewood Cliffs, NJ., Prentice - Hall, 1967), especially pp. 106 ff., and Talcott Parsons, "A Revised Analytical Approach to the Theory of Social Stratification," in Reinhard Bendix and Seymour Lipset (eds.), *Class, Status and Power* (New York, Free Press, 1953), pp. 92 ff. For a criticism of the entire approach, see Dennis Wrong, "The Functional Theory of Stratification," *American Sociological Review,* 24 (1959): 772 ff.

is on the integration and stability of society. In terms of Weber's trilogy, status is emphasized much more strongly than either class or power.

LOS ESTRUCTURAL-FUNCIONALISTAS: MOTIVANDO A LOS INDIVIDUOS PARA QUE EL SISTEMA SIGA FUNCIONANDO

La escuela estructural-funcionalista de la sociología estadounidense ha elaborado su propio enfoque de la estratificación.[6] Fue muy influyente durante un tiempo, aunque probablemente sea justo decir que ha ido en declive en los últimos años. Independientemente de los criterios que se utilicen para determinar la ubicación en el sistema de estratificación (y algunos sociólogos de esta escuela se han visto más influidos por Weber), aquí se hace hincapié en que la estratificación mantiene el funcionamiento de la sociedad proporcionando motivación y recompensas a sus miembros. Es necesario que se lleven a cabo determinadas tareas en la sociedad y, además, es necesario que las personas se esfuercen en realizarlas. Para que las personas hagan esto, deben estar motivadas, y la mejor motivación proviene de las recompensas vinculadas a la realización satisfactoria de estas tareas. En otras palabras, la estratificación funciona como un sistema de palo y zanahoria. Es como si la sociedad dijera a la gente: "*Haz lo que se espera de ti y alcanzarás o mantendrás un rango con ciertos privilegios. Niégate a hacer lo que se espera de ti y nunca conseguirás ese rango o, si ahora lo tienes, te expulsarán de él*". A diferencia del énfasis marxista en la lucha, aquí se hace hincapié en la integración y la estabilidad de la sociedad. En términos de la trilogía de Weber, el estatus se enfatiza mucho más que la clase o el poder.

CRITIQUES OF THE DAVID-MOORE HYPOTHESIS

In its sharpest way, as formulated above, the structural-functionalist approach to stratification has been associated with two American sociologists, Kingsley Davis and Wilbert Moore, and has consequently come to be known as the "Davis-Moore Hypothesis." This has not only been criticized by sociologists of different orientations but within the camp of structural-functionalists themselves. Melvin Tumin has pointed out that attainment of the "rewards"

---

[6] El debate fue iniciado entre los estructural-funcionalistas por Kingsley Davis y Wilbert Moore, "Algunos principios de estratificación", *American Sociological Review*, 10 (1945): 242 y ss. Para las modificaciones del enfoque estructural-funcionalista de la estratificación, véase Melvin Tumin, *Estratificación social* (Englewood Cliffs, NJ., Prentice - Hall, 1967), especialmente pp. 106 y ss., y Talcott Parsons, "Un enfoque analítico revisado de la teoría de la estratificación social", en Reinhard Bendix y Seymour Lipset (eds.), *Clase, estatus y poder* (Nueva York, Free Press, 1953), pp. 92 y ss. Para una crítica de todo el enfoque, véase Dennis Wrong, "La Teoría Funcional de la Estratificación", *American Sociological Review*, 24 (1959): 772 ss.

of the stratification system is dependent on the previous development of the attitudes and habits conducive to such attainment, and that these are available only to a limited number of people. In other words, Tumin has tried to show that the Davis-Moore view exaggerates the “openness” of the class system (presumably following general American ideology in this respect). Talcott Parsons has also modified the structural-functionalist approach to stratification, having started out with a position very close to the Davis-Moore Hypothesis and subsequently moving further away from it. Parsons particularly emphasized the necessity of understanding values and norms as they operate in stratification. It is not enough to understand the concrete, material “rewards” of the system, but the subtle network of normative judgments that people make both about the “rewards” and the means to attain them. What all structural-functionalist positions have in common is their perspective on stratification as part of a functioning social system, though they differ in how they look upon the complexity and the specific character of these functions. Indeed, values and norms (such as those motivating people to achieve) can themselves be viewed as “functional” for the maintenance of the social system.

CRÍTICAS A LA HIPÓTESIS DE DAVID-MOORE

En su forma más nítida, tal como se ha formulado más arriba, el enfoque estructural-funcionalista de la estratificación se ha asociado a dos sociólogos estadounidenses, Kingsley Davis y Wilbert Moore, y en consecuencia ha pasado a conocerse como la "hipótesis Davis-Moore". Esto no sólo ha sido criticado por sociólogos de diferentes orientaciones, sino dentro del propio campo de los estructural-funcionalistas. Melvin Tumin ha señalado que la consecución de las "recompensas" del sistema de estratificación depende del desarrollo previo de las actitudes y hábitos conducentes a dicha consecución, y que éstos sólo están al alcance de un número limitado de personas. En otras palabras, Tumin ha intentado demostrar que el punto de vista de Davis-Moore exagera la "apertura" del sistema de clases (presumiblemente siguiendo la ideología general estadounidense a este respecto). Talcott Parsons también ha modificado el enfoque estructural-funcionalista de la estratificación, tras haber partido de una posición muy próxima a la hipótesis Davis-Moore y haberse alejado posteriormente de ella. Parsons hizo especial hincapié en la necesidad de comprender los valores y las normas tal y como operan en la estratificación. No basta con entender las "recompensas" concretas y materiales del sistema, sino la sutil red de juicios

normativos que la gente hace tanto sobre las "recompensas" como sobre los medios para alcanzarlas. Lo que todas las posturas estructural-funcionalistas tienen en común es su perspectiva de la estratificación como parte de un sistema social que funciona, aunque difieren en cómo consideran la complejidad y el carácter específico de estas funciones. De hecho, los valores y las normas (como los que motivan a las personas a alcanzar logros) pueden considerarse "funcionales" para el mantenimiento del sistema social.

The structural-functionalist approach has been attractive to many American sociologists because, in accordance with widely held American values, it emphasizes achievement and its rewards as against the much nastier imagery that both the Marxist and the Weberian approaches suggest. The major assumption of this approach is that the de facto system of stratification actually does function so as to maintain the integration and stability of society as a whole. This, many critics have argued, is quite an assumption and one that has very little support from the empirical evidence. Marxist critics, indeed, would maintain that the structural-functionalist approach to stratification is nothing but the theoretical elaboration of a widely prevalent form of false consciousness in American society. The major ingredient of this false consciousness is the illusion that people can make it to the top if only they will do what is expected of them. Structural-functionalists might reply to such critics that even illusion may be functional in maintaining the integration and the stability of a society. To say that a society is functioning is not necessarily to say that its order is an expression of either truth or justice.

El enfoque estructural-funcionalista ha resultado atractivo para muchos sociólogos estadounidenses porque, de acuerdo con los valores estadounidenses más extendidos, hace hincapié en los logros y sus recompensas frente a las imágenes mucho más desagradables que sugieren los enfoques marxista y weberiano. El principal supuesto de este enfoque es que el sistema de estratificación de facto funciona realmente para mantener la integración y la estabilidad de la sociedad en su conjunto. Muchos críticos sostienen que se trata de una suposición que apenas se sustenta en pruebas empíricas. De hecho, los críticos marxistas sostienen que el enfoque estructural-funcionalista de la estratificación no es más que la elaboración teórica de una forma de falsa conciencia ampliamente extendida en la sociedad estadounidense. El principal ingrediente de esta falsa conciencia es la ilusión de que la gente puede llegar a la cima si hace lo que se espera de ella.

Los estructural-funcionalistas podrían responder a estos críticos que incluso la ilusión puede ser funcional para mantener la integración y la estabilidad de una sociedad. Decir que una sociedad funciona no significa necesariamente que su orden sea expresión de la verdad o la justicia.

THE CASTE SYSTEM AND AMERICAN RACIAL STRATA

Despite these overall differences in approach, there is general concurrence in American sociology on the usage of the two terms, class and status. Whatever the differences in general approach, almost everyone agrees that the former term refers to economically based and the latter to non-economically based forms of ranking. Because of the peculiar racial situation in America, the additional concept of *caste* has been added to the general terminology regarding stratification.[7] The term originally derives from India, but it has been given a much more general significance by American sociologists. By caste is meant a stratum into which one is born, within which one must marry and out of which (at least theoretically) there is no exit. In a continuum of rigidity, one might thus place the concept of class at one end, this concept of caste at the other, and Weber's concept of estate in the middle.

EL SISTEMA DE CASTAS Y LOS ESTRATOS RACIALES AMERICANOS

A pesar de estas diferencias generales de enfoque, existe una coincidencia general en la sociología estadounidense sobre el uso de los dos términos, clase y estatus. Cualesquiera que sean las diferencias en el enfoque general, casi todo el mundo está de acuerdo en que el primer término se refiere a formas de clasificación basadas en la economía y el segundo a formas de clasificación no basadas en la economía. Debido a la peculiar situación racial de América, se ha añadido el concepto adicional de casta a la terminología general relativa a la estratificación.[8] El término procede originalmente de la India, pero los sociólogos estadounidenses le han dado un significado mucho más general. Por casta se entiende un estrato en el que se nace, dentro del cual hay que casarse y del que (al menos teóricamente) no se puede salir. En un continuo de rigidez, se podría situar el concepto de clase en un extremo, este concepto de casta en el otro y el concepto de estamento de Weber en el medio.

---

[7] On the general concept of caste, see the article by Gerald Berreman under "Caste" in the *International Encyclopedia of the Social Sciences*, Vol. 2 (New York, Macmillan, 1968), pp. 333 ff.

[8] Sobre el concepto general de casta, véase el artículo de Gerald Berreman bajo el epígrafe "Casta" en la *Enciclopedia Internacional de las Ciencias Sociales*, Vol. 2 (Nueva York, Macmillan, 1968), pp. 333 y ss.

The concept can, of course, be applied quite successfully to racial stratification in America, and, indeed, it was specifically coined for such application. Needless to say, the addition of this concept makes the analysis of stratification even more complex. This is especially so because everyone familiar with the situation realizes that caste and class are very much related in the American situation. Thus, while it is true that, generally speaking, it is impossible for a black person to move into the white stratum (except by "passing," that is, by pretending not to be black), there are very wide class differences within the black group and these class differences have a lot to do with the way in which the racial situation is experienced. What is more, if one applies objective class criteria, a great part of the black group would fall below the middle class in American society. Some Marxist analysts of the American situation have used this latter fact to arrive at the conclusion that the conflict between the races in America is simply another manifestation of class struggle. Rather few non-Marxist sociologists would go along with this position, but it is quite clear that the American stratification system cannot be understood unless both caste and class are taken into consideration.

Por supuesto, el concepto puede aplicarse con bastante éxito a la estratificación racial en Estados Unidos y, de hecho, se acuñó específicamente para tal aplicación. Huelga decir que la incorporación de este concepto hace aún más complejo el análisis de la estratificación. Sobre todo porque todo el mundo familiarizado con la situación se da cuenta de que casta y clase están muy relacionadas en la situación estadounidense. Así, si bien es cierto que, en términos generales, es imposible que una persona negra pase al estrato de los blancos (excepto "pasando", es decir, fingiendo no ser negro), existen diferencias de clase muy amplias dentro del grupo negro y estas diferencias de clase tienen mucho que ver con la forma en que se vive la situación racial. Es más, si se aplican criterios objetivos de clase, una gran parte del grupo negro se situaría por debajo de la clase media de la sociedad estadounidense. Algunos analistas marxistas de la situación americana han utilizado este último hecho para llegar a la conclusión de que el conflicto entre las razas en América es simplemente otra manifestación de la lucha de clases. Muy pocos sociólogos no marxistas estarían de acuerdo con esta postura, pero está bastante claro que el sistema de estratificación estadounidense no puede entenderse a menos que se tengan en cuenta tanto la casta como la clase.

LIFE-STYLE: DIFFERENCES BETWEEN CLASSES

Another key concept in American studies of stratification is that of *life-style.* This concept, originally coined by Weber, refers to the overall culture or way of life of different groups in the society. The differences we have pointed out at the beginning of this chapter between the worlds of little Johnny and little Jimmy are expressions of different classes' life-style. Some American sociologists have emphasized life-style in lieu of economic factors, and have thought thereby to provide an unambiguously non-Marxist way of studying stratification. This has been particularly true of the studies of stratification in America stimulated by the work of Lloyd Warner.[9] This approach began with an intensive study of the community of Newburyport, Massachusetts, by Warner and his associates (following the usual convention of anonymity in the field, Warner called the community "Yankee City"). Warner's work has stimulated many further investigations into the phenomena of class in America, especially in terms of the differential life-styles of different classes. Critics of this approach, however, have maintained that life-style is a *result* of class position and not, in itself, a determining factor of the latter. Everyone, though, will agree on the reality of the phenomenon of life-style and the fact that there are, indeed, significant differences between the life-styles of different classes. In other words, different strata live in different worlds.

ESTILOS DE VIDA: DIFERENCIAS ENTRE CLASES

Otro concepto clave en los estudios estadounidenses sobre la estratificación es el de *estilo de vida*. Este concepto, acuñado originalmente por Weber, se refiere a la cultura general o modo de vida de los distintos grupos de la sociedad. Las diferencias que hemos señalado al principio de este capítulo entre los mundos del pequeño Juanito y del pequeño Jaime son expresiones del estilo de vida de las distintas clases. Algunos sociólogos norteamericanos han hecho hincapié en el estilo de vida en lugar de en los factores económicos, y han creído que con ello proporcionaban una forma inequívocamente no marxista de estudiar la estratificación. Este ha sido el caso, en particular, de los estudios sobre la estratificación en Estados Unidos estimulados por la obra de Lloyd Warner.[10] Este enfoque comenzó con un estudio intensivo de la comunidad de Newburyport, Massachusetts, por

---

[9] Lloyd Warner and Paul Lunt, *The Social Life of a Modern Community* (New Haven, Conn., Yale University Press, 1941).

[10] Lloyd Warner y Paul Lunt, *La Vida Social de una Comunidad Moderna* (New Haven, Conn., Yale University Press, 1941).

Warner y sus asociados (siguiendo la convención habitual de anonimato en el campo, Warner llamó a la comunidad "Yankee City"). El trabajo de Warner ha estimulado muchas otras investigaciones sobre el fenómeno de las clases en Estados Unidos, especialmente en lo que se refiere a los diferentes estilos de vida de las distintas clases. Los críticos de este enfoque, sin embargo, han sostenido que el estilo de vida es el resultado de la posición de clase y no, en sí mismo, un factor determinante de esta última. Sin embargo, todo el mundo estará de acuerdo en la realidad del fenómeno del estilo de vida y en el hecho de que, efectivamente, existen diferencias significativas entre los estilos de vida de las distintas clases. En otras palabras, los distintos estratos viven en mundos diferentes.

ELMTOWN'S YOUTH, "THE ELITE," "THE GOOD KIDS" AND "THE GRUBBY GANG"

Some of the foregoing considerations might have struck some readers as excessively abstract, as theories having nothing to do with the real lives of people outside of whatever sanctuaries sociologists sit in. Such an impression would be quite erroneous. Ordinary people living in ordinary American communities experience the reality of stratification every day of their lives. What is more, this experience begins very early. A very influential study of the impact of class on adolescents in a Midwestern town was August Hollingshead's *Elmtown's Youth,* published in 1949. Hollingshead's book had a considerable impact beyond sociology proper because it so radically challenged what many Americans then (and some still today) like to believe so strongly, namely, that in some fashion American society is classless, is a society in which no fundamental differences are made between people, and also that the primary locale for training individuals in this kind of democracy is the public school. All these assumptions were blown sky high by Hollingshead's data.[11]

LA JUVENTUD DE ELMTOWN, "LA ÉLITE", "LOS CHICOS BUENOS" Y "LA PANDILLA MUGRIENTA"

Algunas de las consideraciones anteriores podrían haber parecido a algunos lectores excesivamente abstractas, como teorías que no tienen nada que ver con la vida real de las personas fuera de los santuarios en los que se sientan los sociólogos. Tal impresión sería bastante errónea. La gente

[11] August Hollingshead, *Elmtown's Youth* (New York, Wiley, 1949). .

corriente que vive en comunidades estadounidenses corrientes experimenta la realidad de la estratificación todos los días de su vida. Es más, esta experiencia comienza muy pronto. Un estudio muy influyente sobre el impacto de la clase social en los adolescentes de una ciudad del Medio Oeste fue *La juventud de Elmtown*, de August Hollingshead, publicado en 1949. El libro de Hollingshead tuvo un impacto considerable más allá de la sociología propiamente dicha porque cuestionaba radicalmente lo que a muchos estadounidenses de entonces (y a algunos todavía hoy) les gustaba creer tan firmemente, a saber, que de alguna manera la sociedad estadounidense no tiene clases, es una sociedad en la que no se establecen diferencias fundamentales entre las personas, y también que el principal lugar para formar a los individuos en este tipo de democracia es la escuela pública. Todas estas suposiciones saltaron por los aires con los datos de Hollingshead.[12]

Hollingshead divided the population of Elmtown into five classes (the details of his criteria need not concern us here), ranging from an upper class 1 to a quite depressed lower class 5. He then was able to show in great detail how class position determined just about every aspect of the adolescent's life in this community. Success or failure in school was directly related to class level. For example, in the Elmtown high school, 2.9 percent of children from class 1 failed to pass from one grade to another; the corresponding figure for class 5 was 23.1 percent. To some extent, no doubt, these differences are to be explained in terms of teachers' prejudices. But much more important, the underlying factor is a difference in lifestyle between classes and the simple fact that the school itself is geared to the life-style of the higher classes and not to that of the lower ones. The private lives of the adolescents, however, are equally dominated by class. For example, Hollingshead found that 61 percent of dates in the Elmtown high school take place between people of the same class, 35 percent between people in adjacent classes and only 4 percent between people whose class position is farther apart than that. One hundred percent of the adolescents in classes 1 and 2 participated in some extracurricular activity of the school; 73 percent of those in class 5 did not participate in anything. The facts of class, while of course not expressed in sociological jargon, were well known to the children and expressed by them in their own terms. Thus, Hollingshead found that the adolescents in this high school stratified themselves in three overall categories: "the elite," "the good

[12] August Hollingshead, *La juventud de Elmtown* (Nueva York, Wiley, 1949). .

kids” and “the grubby gang.” To a large extent these, as it were, inner stratification categories were related to the class system in the larger community.

Hollingshead dividió a la población de Elmtown en cinco clases (los detalles de sus criterios no tienen por qué preocuparnos aquí), que iban desde una clase alta 1 hasta una clase baja 5 bastante deprimida. A continuación, pudo mostrar con gran detalle cómo la posición de clase determinaba casi todos los aspectos de la vida del adolescente en esta comunidad. El éxito o el fracaso escolar estaban directamente relacionados con el nivel de clase. Por ejemplo, en el instituto de Elmtown, el 2,9% de los niños de la clase 1 no pasaban de curso; la cifra correspondiente a la clase 5 era del 23,1%. Hasta cierto punto, sin duda, estas diferencias se explican por los prejuicios de los profesores. Pero, lo que es mucho más importante, el factor subyacente es una diferencia de estilo de vida entre las clases y el simple hecho de que la propia escuela está orientada al estilo de vida de las clases superiores y no al de las inferiores. La vida privada de los adolescentes, sin embargo, está igualmente dominada por la clase. Por ejemplo, Hollingshead descubrió que el 61 por ciento de las citas en el instituto de Elmtown tienen lugar entre personas de la misma clase, el 35 por ciento entre personas de clases adyacentes y sólo el 4 por ciento entre personas cuya posición de clase está más alejada que aquéllas. El cien por cien de los adolescentes de las clases 1 y 2 participaron en alguna actividad extraescolar del instituto; el 73 por ciento de los de la clase 5 no participaron en nada. Los hechos de la clase, aunque por supuesto no se expresaban en jerga sociológica, eran bien conocidos por los niños y expresados por ellos en sus propios términos. Así, Hollingshead descubrió que los adolescentes de este instituto se estratificaban en tres categorías generales: "la élite", "los chicos buenos" y "la pandilla mugrienta". En gran medida, estas categorías de estratificación interna estaban relacionadas con el sistema de clases de la comunidad en general.

THE QUIET LIFE, TRYING HARD AND IMMEDIATE ENJOYMENT: CLASSES IN NEW ENGLAND

We have already mentioned the work of Lloyd Warner and his collaborators which was published at about the same time as Hollingshead’s book. Warner divided the community he was studying into six classes, ranging from an upper-upper class descended from old New England families) to a lower-lower class (a kind of sub-proletariat). He tried to show how each one of

these classes had a distinctive life-style that went far beyond the obvious differences in economic resources available. For example, he distinguished between the aforementioned upper-upper class and the lower-upper class, which consisted of much more recent arrivals on that social level. In some instances, lower-upper-class individuals had far more money than upper-upper-class people, yet they tried to emulate as far as they could the life-style of the latter. The best adjective with which to describe that life-style would be "quiet." This is quite different from the life-style of the upper-middle class from which most of the lower-upper individuals had recently come. In the upper-middle class, with whatever measure of taste, the fruits of one's economic endeavor are displayed openly and sometimes with a measure of aggressiveness. By contrast, the upper-class style dictates that wealth be hidden as much as possible.

LA VIDA TRANQUILA, EL ESFUERZO Y EL DISFRUTE INMEDIATO: CLASES EN NUEVA INGLATERRA

Ya hemos mencionado el trabajo de Lloyd Warner y sus colaboradores, que se publicó casi al mismo tiempo que el libro de Hollingshead. Warner dividió la comunidad que estaba estudiando en seis clases, que iban desde una clase alta-alta descendiente de antiguas familias de Nueva Inglaterra) hasta una clase baja-baja (una especie de subproletariado). Intentó mostrar cómo cada una de estas clases tenía un estilo de vida distintivo que iba mucho más allá de las diferencias obvias en los recursos económicos disponibles. Por ejemplo, distinguía entre la ya mencionada clase alta y la clase baja-alta, formada por personas llegadas mucho más recientemente a ese nivel social. En algunos casos, los individuos de clase baja-alta disponían de mucho más dinero que los de clase alta-alta y, sin embargo, intentaban emular en la medida de lo posible el estilo de vida de estos últimos. El mejor adjetivo para describir ese estilo de vida sería "tranquilo". Es muy diferente del estilo de vida de la clase media-alta, de la que procedían la mayoría de los individuos de la clase alta-baja. En la clase media-alta, sea cual sea el gusto, los frutos del esfuerzo económico se exhiben abiertamente y a veces con cierta agresividad. Por el contrario, el estilo de la clase alta dicta que la riqueza se oculte en la medida de lo posible.

Corresponding to this, there is also a difference in ethos. Put very simply: the overall middle-class ethos is a pushing one. The same values which, in the middle class, are looked upon as showing healthy ambition are regarded

as pushiness and vulgarity in the upper class. Similar differences in ethos exist further down in the social scale. Thus, Warner showed that the dividing line between what he called the upper-lower and the lower-lower classes is primarily one of morality. The upper-lower class (what most other sociologists would now call the working class) is poor, in some instances perhaps as poor as members of the stratum below it, but it is animated by an ethos of hard work, discipline and ambition. By contrast, the lower-lower class has no such virtues at all. The prevailing ethos there is one of immediate enjoyment, and there is mainly disdain for the rewards which people in the other strata strive for. In one respect there is actually a curious similarity between the uppermost and the lowest strata in Warner's scheme, and that is in the contempt for the middle-class ethos of driving ambition. That ethos dominates the greatest part of the class system as analyzed by Warner (thus, in a very real way, verifying at least the symbolic significance of the American belief that this is a middle-class society). Going from top to bottom, the middle-class ethos extends from the lower-upper class through the upper-lower. In these strata, everyone is trying hard. All this frenetic activity is viewed with sardonic detachment by people on the two extreme poles of the system, from the very top and from the very bottom.

En correspondencia con esto, también hay una diferencia en el ethos. En pocas palabras: el ethos general de la clase media es un ethos de empuje. Los mismos valores que en la clase media se consideran una sana ambición, en la clase alta se consideran prepotencia y vulgaridad. Existen diferencias similares en la escala social. De este modo, Warner demostró que la línea divisoria entre lo que él llamaba las clases alta-baja y baja-baja es principalmente una cuestión de moralidad. La clase alta-baja (lo que la mayoría de los sociólogos llamarían ahora la clase trabajadora) es pobre, en algunos casos quizás tan pobre como los miembros del estrato inferior, pero está animada por una ética de trabajo duro, disciplina y ambición. Por el contrario, la clase baja no tiene ninguna de estas virtudes. El espíritu que predomina en ella es el del disfrute inmediato, y desprecia principalmente las recompensas por las que luchan los miembros de los otros estratos. En un aspecto hay una curiosa similitud entre los estratos más altos y los más bajos en el esquema de Warner, y es en el desprecio por el ethos de la clase media de impulsar la ambición. Ese ethos domina la mayor parte del sistema de clases analizado por Warner (verificando así, de forma muy real, al menos el significado simbólico de la creencia estadounidense de que ésta es una sociedad de clase media).

Yendo de arriba abajo, el ethos de la clase media se extiende desde la clase baja-alta hasta la alta-baja. En estos estratos, todo el mundo se esfuerza. Toda esta frenética actividad es contemplada con sardónico distanciamiento por las personas situadas en los dos polos extremos del sistema, desde lo más alto y desde lo más bajo.

THE KINSEY REPORTS: “SOCIAL LEVEL” AND SEX LIFE

During the same period, namely, in 1948, the first results of Alfred Kinsey’s studies of sexual behavior in America were published[13]. Some of Kinsey’s material showed, in the most graphic way possible, how far even the most intimate aspects of personal life were influenced by class. Kinsey, of course, was no sociologist, and, indeed, his works show a remarkable absence of sociological perspective. However, he did introduce indicators of what he called “social level” into the analysis of his data. The results were very striking indeed. For example, he found that the higher up one goes in the class system, the later do men begin to have sexual intercourse. Instead, he found a great variety of sexual practices (generally subsumed under the category of petting) which provided the satisfaction which, on the lower levels, is provided by actual intercourse. Generally speaking, the higher levels have a much more variegated and imaginative sex life, many aspects of which are regarded as perverse on the lower levels. Kinsey’s later findings on American women followed the same pattern. There have probably been considerable changes in American sexual practices since Kinsey’s first results were published. These details, however, need not concern us here. Now, as then, there are considerable differences between classes in this area of life as well.

LOS INFORMES KINSEY: "NIVEL SOCIAL" Y VIDA SEXUAL

Durante el mismo período, es decir, en 1948, se publicaron los primeros resultados de los estudios de Alfred Kinsey sobre el comportamiento sexual en América.[14] Parte del material de Kinsey mostraba, de la forma más gráfica posible, hasta qué punto los aspectos más íntimos de la vida personal estaban influidos por la clase social. Kinsey, por supuesto, no era sociólogo y, de hecho, sus trabajos muestran una notable ausencia de perspectiva sociológica. Sin embargo, introdujo indicadores de lo que denominó "nivel

[13] Alfred Kinsey, Wardell Pomeroy and Clyde Martin, *Sexual Behavior in the Human Male* (Philadelphia, Saunders, 1948).
[14] Alfred Kinsey, Wardell Pomeroy y Clyde Martin, *El Comportamiento Sexual en el Varón Humano* (Filadelfia, Saunders, 1948).

social" en el análisis de sus datos. Los resultados fueron muy sorprendentes. Por ejemplo, descubrió que cuanto más se asciende en el sistema de clases, más tarde comienzan los seres humanos a mantener relaciones sexuales. En su lugar, encontró una gran variedad de prácticas sexuales (generalmente englobadas en la categoría de caricias) que proporcionaban la satisfacción que, en los niveles inferiores, proporciona el coito real. En general, los niveles superiores tienen una vida sexual mucho más variada e imaginativa, muchos de cuyos aspectos se consideran perversos en los niveles inferiores. Las conclusiones posteriores de Kinsey sobre las mujeres estadounidenses siguieron el mismo patrón. Probablemente se han producido cambios considerables en las prácticas sexuales americanas desde que se publicaron los primeros resultados de Kinsey. Estos detalles, sin embargo, no necesitan preocuparnos aquí. Ahora, como entonces, también hay diferencias considerables entre las clases en este ámbito de la vida.

It is thus possible to go through literature of quite different kinds and produce what could be called an ethnography of class in American society. Classes, far from simply being economic brackets, constitute cultural universes which, to a very large extent, dominate the lives of their members. As society changes (for example, in its sexual practices), the contents of each of these worlds changes, and sometimes the dividing lines between classes on specific matters are blurred or shifted. What continues through this change, however, is the underlying fact of class differentiation. The practical result of this can be put very simply in terms of prediction: if we know the class location of an individual, we can predict a large variety of the details in his life. Of course, we cannot be absolutely sure in each instance. Prediction is a statement of probability; there are always exceptions. All the same, if, for example, we are able to assign an individual to the upper middle class, we can (knowing nothing else about this particular individual, and possibly never having seen him) predict with considerable assurance the distribution of several items in his family budget, the number of his children, the geographical location of his home and the manner in which he spends his vacation. But that is not all. We can also predict his political position on a variety of issues, his religious affiliation and the number and type of books he is reading. We can even predict whether he has intercourse with his wife with the light on or off (if we are talking about an upper-middle-class individual, chances are that the light will be on).

Así pues, es posible recorrer literatura de muy diversa índole y elaborar lo que podría denominarse una etnografía de la clase en la sociedad estadounidense. Las clases, lejos de ser simples tramos económicos, constituyen universos culturales que, en gran medida, dominan la vida de sus miembros. A medida que la sociedad cambia (por ejemplo, en sus prácticas sexuales), cambia el contenido de cada uno de estos universos y, a veces, las líneas divisorias entre clases en cuestiones concretas se difuminan o se desplazan. Sin embargo, lo que se mantiene a través de este cambio es el hecho subyacente de la diferenciación de clases. El resultado práctico de esto puede expresarse de forma muy sencilla en términos de predicción: si conocemos la ubicación de clase de un individuo, podemos predecir una gran variedad de detalles de su vida. Por supuesto, no podemos estar absolutamente seguros en cada caso. La predicción es una declaración de probabilidad; siempre hay excepciones. De todos modos, si, por ejemplo, somos capaces de asignar a un individuo a la clase media alta, podemos (sin saber nada más sobre este individuo en particular, y posiblemente sin haberlo visto nunca) predecir con bastante seguridad la distribución de varias partidas de su presupuesto familiar, el número de sus hijos, la ubicación geográfica de su casa y la forma en que pasa sus vacaciones. Pero eso no es todo. También podemos predecir su posición política sobre diversos temas, su afiliación religiosa y el número y tipo de libros que lee. Incluso podemos predecir si mantiene relaciones sexuales con su mujer con la luz encendida o apagada (si hablamos de un individuo de clase media-alta, lo más probable es que la luz esté encendida).

CASTE AND CLASS: STATUS COMPENSATION

As we move from stratification by class to stratification by caste (that is, in American terms, as we cross the race line between white and black), we shall continue to encounter this basic phenomenon of differentiated life-styles. However, the phenomenon becomes more complex. The black community itself is divided along class lines. Here too we find distinctive class-bound life-styles, some of which are quite similar to the differences existing between classes in the white community, while others are distinctive to the culture of the black community as such. We also find, however, sharp dividing lines between the two racial communities as a whole - as a result of which there are overall life-styles that are distinctively black, irrespective of class divisions. An early and very influential study of the relationship of class and caste in an American community was John Dollard's *Caste and Class in a*

Southern Town, originally published in 1937.[15] Dollard showed very clearly how the dynamics of caste and class are combined in the everyday life of people in this Southern community.

CASTA Y CLASE: COMPENSACIÓN DE ESTATUS

A medida que pasemos de la estratificación por clases a la estratificación por castas (es decir, en términos estadounidenses, a medida que crucemos la línea racial entre blancos y negros), seguiremos encontrándonos con este fenómeno básico de estilos de vida diferenciados. Sin embargo, el fenómeno se vuelve más complejo. La propia comunidad negra está dividida por clases. Aquí también encontramos estilos de vida diferenciados por clases, algunos de los cuales son bastante similares a las diferencias existentes entre las clases de la comunidad blanca, mientras que otros son distintivos de la cultura de la comunidad negra como tal. Sin embargo, también encontramos marcadas líneas divisorias entre las dos comunidades raciales en su conjunto, como resultado de lo cual hay estilos de vida generales que son distintivos de los negros, independientemente de las divisiones de clase. Un estudio temprano y muy influyente sobre la relación de clase y casta en una comunidad estadounidense fue *Castas y clases en un pueblo del sur*, de John Dollard, publicado originalmente en 1937.[16] Dollard mostraba muy claramente cómo se combinan las dinámicas de casta y clase en la vida cotidiana de los habitantes de esta comunidad sureña.

For example, he was particularly interested in the oft-noted fact that lower-class whites show much more intense hostility toward blacks than upper-class whites. One element in this is undoubtedly that there is sharper economic competition at those levels of the social system. There is, however, another very important dimension, which has to do with status as distinct from economic level. In the traditional Southern stratification system, the black community as a whole was ranked below the white community as a whole. Within the white community, however, there were quite sharp class antagonisms and resentments. Caste served as a status compensation mechanism for the lower-class white. Put quite simply: whatever the lowliness of his class position, the lower-class white is irrevocably ranked above the black within the caste system. What is more, the etiquette of relations

[15] John Dollard, *Caste and Class in a Southern Town* (New York, Harper, 1937).
[16] John Dollard, *Castas y clases en un pueblo del Sur* (Nueva York, Harper, 1937).

between the races in the traditional South makes this fact unambiguously clear every time a white and a black meet.

Por ejemplo, le interesaba especialmente el hecho, tantas veces señalado, de que los blancos de clase baja muestran una hostilidad mucho más intensa hacia los negros que los blancos de clase alta. Sin duda, uno de los elementos de este hecho es que existe una competencia económica más aguda en esos niveles del sistema social. Sin embargo, existe otra dimensión muy importante, que tiene que ver con el estatus, distinto del nivel económico. En el sistema tradicional de estratificación del Sur, la comunidad negra en su conjunto se situaba por debajo de la comunidad blanca en su conjunto. Sin embargo, dentro de la comunidad blanca existían antagonismos y resentimientos de clase bastante agudos. La casta servía como mecanismo de compensación de estatus para los blancos de clase baja. En pocas palabras: independientemente de lo baja que sea su posición de clase, el blanco de clase baja está irrevocablemente por encima del negro dentro del sistema de castas. Es más, la etiqueta de las relaciones entre las razas en el Sur tradicional deja claro este hecho de forma inequívoca cada vez que un blanco y un negro se encuentran.

BEING BLACK

This was an intricate system of regulating every single encounter between white and black in everyday life. Its basic rule was very simple: the black partner in the interaction was to constantly express, by word and gesture, that the status of the white partner was superior to his own. In other words, the racial etiquette was a systematic self-demeaning by the black who was, at the same time, of course, demeaned by the white partner in the interaction. For example, the proper mode of address of the white by the black was by the white's last name prefixed by a "Mr.," or by such honorific titles as "sir" or "boss." Conversely, the black was commonly addressed by his first name or by such non-honorific titles as "boy." This etiquette was consistently performed by whites of all classes, although upper-class whites generally put a more benign attitude into it than lower-class whites.

EL SER NEGRO

Este era un complicado sistema de regulación de todos y cada uno de los encuentros entre blancos y negros en la vida cotidiana. Su regla básica era muy simple: el interlocutor negro en la interacción debía expresar

constantemente, con palabras y gestos, que el estatus del interlocutor blanco era superior al suyo. En otras palabras, la etiqueta racial consistía en una autodesvalorización sistemática por parte del negro que, al mismo tiempo, por supuesto, era degradado por el interlocutor blanco en la interacción. Por ejemplo, el modo apropiado de dirigirse al blanco por parte del negro era con el apellido del blanco precedido de un "señor", o con títulos honoríficos como "señor" o "jefe". Por el contrario, al negro se le solía llamar por su nombre de pila o por títulos no honoríficos como "chico". Esta etiqueta era aplicada sistemáticamente por los blancos de todas las clases, aunque los de clase alta solían adoptar una actitud más benigna que los de clase baja.

That this placed a very strong emotional burden upon the black and that its overall effect was one of depersonalization hardly need any emphasis. It also produced, however, another consequence of considerable importance, namely, the social existence of the black took on a strange double quality. There was, as it were, the official façade of his life which had to be constantly exhibited in relations with whites. This façade, for example, included the qualities of childlike and irresponsible cheerfulness that whites liked to ascribe to blacks. Behind this façade, however, an entirely different lifestyle could exist. This, of course, was the life-style engaged in by blacks when they were among themselves. Here, the masks could be dropped and quite different roles could be performed. This doubleness of black existence in the traditional South shows up the ironic quality of a very common notion of white Southerners, that they “knew Negroes very well.” What, in fact, they did know was the public façade of Negro life.

El hecho de que esto supusiera una carga emocional muy fuerte para el negro y que su efecto general fuera el de la despersonalización apenas necesita ser enfatizado. Sin embargo, también produjo otra consecuencia de considerable importancia, a saber, que la existencia social del negro adquirió una extraña doble cualidad. Estaba, por así decirlo, la fachada oficial de su vida que tenía que exhibir constantemente en las relaciones con los blancos. Esta fachada, por ejemplo, incluía las cualidades de alegría infantil e irresponsable que a los blancos les gustaba atribuir a los negros. Detrás de esta fachada, sin embargo, podía existir un estilo de vida totalmente distinto. Este era, por supuesto, el estilo de vida que llevaban los negros cuando estaban entre ellos. En ese caso, podían quitarse las máscaras e interpretar papeles muy diferentes. Esta doble existencia de los negros en el Sur tradicional pone de

manifiesto la cualidad irónica de una noción muy común de los sureños blancos: que "conocían muy bien a los negros". Lo que, de hecho, conocían era la fachada pública de la vida de los negros.

They were abysmally ignorant of whatever took place behind that façade. The blacks themselves, on the other hand, had a much more accurate perception of the white world since whites had no motive to engage in this kind of dissimulation in their dealings with blacks. Since Dollard's work, of course, there have been far-reaching changes in the racial system, both in the South and in other parts of the country. Many features of this type of caste stratification still remain, however. What is perhaps even more important, the emotional consequences of this caste system continue to play an important part in the attitudes of both whites and blacks toward each other.

Ignoraban abismalmente lo que ocurría detrás de esa fachada. Los propios negros, en cambio, tenían una percepción mucho más exacta del mundo blanco, ya que los blancos no tenían motivos para incurrir en este tipo de disimulo en su trato con los negros. Desde la obra de Dollard, por supuesto, se han producido cambios de gran alcance en el sistema racial, tanto en el Sur como en otras partes del país. Sin embargo, aún persisten muchos rasgos de este tipo de estratificación de castas. Y lo que quizá sea aún más importante, las consecuencias emocionales de este sistema de castas siguen desempeñando un papel importante en las actitudes de blancos y negros entre sí.

GETTING AHEAD MEANS BECOMING WHITE?

More recent studies of black communities in America, whatever other changes have taken place, show that one fundamental aspect of the situation has remained very similar, namely, that the higher up a black individual is located on the class scale, the closer he is to the white community in terms of his life-style.[17] Again, of course, there is an economic aspect to this. Middle-class blacks quite simply have the economic resources to participate in a much wider range of activities in the overall white-dominated community than is the case with lower-class blacks. Beyond this obvious fact, however, there are much subtler dynamics of opinion, values, tastes and manners. A middle-class

[17] See, for example, Andrew Billingsley, *Black Families in White America* (Englewood Cliffs, N.J., Prentice - Hall, 1968). .

white will much more readily feel at ease with a middle-class black than either he or a working-class white would feel in encountering blacks of lower levels in terms of class. Putting the same observation in terms of the black community itself, it can be said that it has been the lower-class black who has retained a much more distinctively black life-style as against the middle-class black. It is quite possible that the recent upsurge of black nationalism, in its various manifestations, will change this in the direction of producing a much more distinctive black culture that will embrace all classes within the black community. At this time it would be hazardous to make sociological predictions about this.

¿SALIR ADELANTE SIGNIFICA VOLVERSE BLANCO?

Estudios más recientes sobre las comunidades negras en América, independientemente de los cambios que se hayan producido, muestran que un aspecto fundamental de la situación se ha mantenido muy similar, a saber, que cuanto más arriba se sitúa un individuo negro en la escala de clases, más cerca está de la comunidad blanca en cuanto a su estilo de vida.[18] También en este caso, por supuesto, hay un aspecto económico. Los negros de clase media simplemente tienen los recursos económicos para participar en una gama mucho más amplia de actividades en la comunidad dominada por los blancos que los negros de clase baja. Más allá de este hecho obvio, sin embargo, hay dinámicas mucho más sutiles de opinión, valores, gustos y modales. Un blanco de clase media se sentirá mucho más a gusto con un negro de clase media de lo que se sentiría él o un blanco de clase trabajadora al encontrarse con negros de niveles inferiores en términos de clase. Haciendo la misma observación en términos de la propia comunidad negra, se puede decir que ha sido el negro de clase baja el que ha conservado un estilo de vida mucho más distintivamente negro frente al negro de clase media. Es muy posible que el reciente auge del nacionalismo negro, en sus diversas manifestaciones, cambie esta situación en el sentido de producir una cultura negra mucho más distintiva que abarque a todas las clases dentro de la comunidad negra. En este momento sería arriesgado hacer predicciones sociológicas al respecto.

DIFFERENT LIFESTYLES: CUTTING THROUGH CLASS LINES?

---

[18] Véase, por ejemplo, Andrew Billingsley, *Familias negras en la América blanca* (Englewood Cliffs, N.J., Prentice - Hall, 1968). .

The mention of black culture raises a considerably broader question, namely, whether in American society today there may be life-styles with different statuses that cut right across the class system. Thus it has been suggested that religious affiliation plays an important part in establishing status in a situation in which ethnicity has become of doubtful value in determining personal identity and in which there is very high movement between classes.[19] It is also possible, however, that quite different types of life-style may be significant. The most important of these on the contemporary American scene, to which we shall return in a later chapter, is the youth culture. To be sure, there are class differences in the way in which young people relate to this culture. Nevertheless, as a whole, it seems to cut considerably through major class lines. Similarly, there are other lifestyles (usually associated with certain patterns of consumption and leisure-time activity) which have gained importance in recent years in the determination of an individual's status. For example, on different class and age levels, one might mention the life-style which has been so very successfully symbolized by *Playboy* magazine and the life-style revolving around the motorcycle as a symbol.

DIFERENTES ESTILOS DE VIDA: ¿SUPERAR LAS DIFERENCIAS DE CLASE?

La mención de la cultura negra plantea una cuestión considerablemente más amplia, a saber, si en la sociedad estadounidense actual pueden existir estilos de vida con diferentes estatus que atraviesen el sistema de clases. Así, se ha sugerido que la afiliación religiosa desempeña un papel importante a la hora de establecer el estatus en una situación en la que el origen étnico ha pasado a tener un valor dudoso a la hora de determinar la identidad personal y en la que existe un movimiento muy elevado entre clases. Sin embargo, también es posible que sean significativos estilos de vida muy diferentes. El más importante de ellos en la escena estadounidense contemporánea, al que volveremos en un capítulo posterior, es la cultura juvenil. No cabe duda de que existen diferencias de clase en la forma en que los jóvenes se relacionan con esta cultura. Sin embargo, en su conjunto, parece atravesar considerablemente las principales líneas de clase. Del mismo modo, hay otros estilos de vida (normalmente asociados a determinados patrones de consumo y actividades de ocio) que han ganado importancia en los últimos años a la hora de determinar el estatus de un individuo. Por ejemplo, a

[19] Will Herberg, *Protestant - Catholic - Jew* (Garden City, N.Y., Doubleday, 1955). .

diferentes niveles de clase y edad, cabe mencionar el estilo de vida que con tanto éxito ha simbolizado la revista *Playboy* y el estilo de vida que gira en torno a la motocicleta como símbolo.

Tom Wolfe, a writer with a keen eye on the changing American scene (for which most sociologists might well be envious of him), has called this phenomenon by the apt name of *status spheres.*[20] If Wolfe is correct, then in the world of these status spheres the old criteria of class and class-bound life-style have lost importance to a great degree. What now provides status are objects and activities that are obtainable by a broad spectrum of people in the society. Thus, the young people of quite different class backgrounds may adopt the activities, dress, language and group patterns of the motorcycle culture - and, what is most important, derive status from this fact. Again, it is too early to predict with any degree of assurance whether status spheres of this kind may eventually become more important than class in the stratification order of American society. If they do, many sociological statements in the area of stratification will have to be drastically revised.

Tom Wolfe, un escritor con una aguda visión del cambiante panorama estadounidense (por lo que la mayoría de los sociólogos bien podrían envidiarle), ha bautizado este fenómeno con el acertado nombre de esferas de estatus.[21] Si Wolfe está en lo cierto, en el mundo de estas esferas de estatus los antiguos criterios de clase y estilo de vida clasista han perdido gran importancia. Lo que ahora proporciona estatus son objetos y actividades que pueden obtener un amplio espectro de personas de la sociedad. Así, los jóvenes de clases muy diferentes pueden adoptar las actividades, la vestimenta, el lenguaje y los patrones de grupo de la cultura de la motocicleta y, lo que es más importante, obtener estatus por este hecho. De nuevo, es demasiado pronto para predecir con cierto grado de seguridad si este tipo de esferas de estatus pueden llegar a ser más importantes que la clase en el orden de estratificación de la sociedad estadounidense. De ser así, muchas afirmaciones sociológicas en el ámbito de la estratificación tendrán que revisarse drásticamente.

---

[20] Tom Wolfe, *The Pump House Gang* (New York, Farrar, Straus & Giroux, 1968). Parsons has made the same point much earlier (using more complicated language, to be sure).

[21] Tom Wolfe, *La Pandilla de la Casa de Bombas* (Nueva York, Farrar, Straus & Giroux, 1968). Parsons planteó la misma cuestión mucho antes (utilizando un lenguaje más complicado, por cierto).

READINGS

The reader might at this point choose one of two tracks - further readings that will help clarify the basic concepts of stratification, or further readings that will bring out the everyday realities of stratification in American society. The following are suggested for the first track:

Bendix, Reinhard, and Seymour Lipset (eds.), *Class, Status and Power* (New York, Free Press, 1966).

Dahrendorf, Ralf, *Class and Class Conflict in Industrial Society* (Stanford, Calif., Stanford University Press, 1959), available in paperback.

Tumin, Melvin, *Social Stratification* (Englewood Cliffs, N.J., Prentice - Hall, 1967).

The reader wishing to pursue the second track may turn to the following:

Dollard, John, *Caste and Class in a Southern Town* (New York, Harper, 1937), available in paperback.

Hollingshead, August, *Elmtown's Youth* (New York, Wiley, 1949), available in paperback.

Mills, C. Wright, *White Collar* (New York, Oxford University Press, 1951), available in paperback.

Warner, Lloyd, and Paul Lunt, *The Social Life of a Modern Community* (New Haven, Conn., Yale University Press, 1941).

LECTURAS

En este punto, el lector puede optar por una de las dos vías siguientes: lecturas complementarias que le ayuden a aclarar los conceptos básicos de la estratificación, o lecturas complementarias que pongan de manifiesto las realidades cotidianas de la estratificación en la sociedad estadounidense. Para la primera vía se sugieren las siguientes:

Bendix, Reinhard, y Seymour Lipset (eds.), *Clase, Estatus y Poder* (Nueva York, Free Press, 1966).

Dahrendorf, Ralf, *Clase y conflicto de clases en la sociedad industrial* (Stanford, Calif., Stanford University Press, 1959), disponible en edición de bolsillo.

Tumin, Melvin, *Estratificación Social* (Englewood Cliffs, N.J., Prentice - Hall, 1967).

El lector que desee seguir la segunda vía puede dirigirse a los siguientes:

Dollard, John, *Castas y Clases en un Pueblo del Sur* (Nueva York, Harper, 1937), disponible en edición de bolsillo.

Hollingshead, August, *La Juventud de Elmtown* (Nueva York, Wiley, 1949), disponible en edición de bolsillo.

Mills, C. Wright, *El collar blanco* (Nueva York, Oxford University Press, 1951), disponible en rústica.

Warner, Lloyd y Paul Lunt, *La Vida Social de una Comunidad Moderna* (New Haven, Conn., Yale University Press, 1941).